



## Protokoll

### 90. Jahresversammlung

Donnerstag, 8. September 2016, 13.30 Uhr

Zofingen, Bürgersaal

#### Vorstand

Keller Adrian, Präsident, RZA Rheinfeldern  
Stutz Rüber Sibylle, Kassierin, RZA Lenzburg  
Wassmer Reto, Aktuar, RZA Wohlen  
Lüscher Ursula, web, RZA Schöffland  
Knus Sandra, Protokollführerin, RZA Brugg  
Etterlin Rebekka, Ausbildung, RZA Zofingen

## Begrüssung und Eröffnung

Adrian Keller heisst die Anwesenden im Namen des Aargauischen Verbandes für Zivilstandswesen herzlich Willkommen an diesem wunderschönen Spätsommertag in Zofingen – die Stadt, die bewegt und verbindet. Vielen herzlichen Dank an Zofingen für das Gastrecht. Im Jahr 1977 fand die Jahresversammlung des AVZ ebenfalls in Zofingen statt; damals wurde das 50jährige Jubiläum gefeiert – was allerdings erst mit einem Jahr Verspätung festgestellt wurde. Heute dürfen wir das 90jährige Jubiläum feiern und Adrian Keller ist stolz darauf, dass dieses wiederum in Zofingen begangen werden darf. Er wird auch heute wieder einen zügigen Tagungsverlauf anstreben, damit vor dem zweiten Teil eine Pause eingelegt werden kann.

## Ablauf der Versammlung

1. Begrüssung
2. Überbringung Grussworte
3. Jahresversammlung
4. Referat „Vom Bett in die Petrischale zum Social Freezing“
5. Apéro im Rathaushof
6. Altstadtführung
7. Abendessen im Hotel Zofingen

## Begrüssung der Gäste

- **Stadt Zofingen:** Hans-Ruedi Hottiger, Stadtammann
- **Departement Volkswirtschaft und Inneres / Aufsichtsbehörde:**  
Oliver Werthmüller, Leiter Rechtsdienst  
Sarina Baumgartner, Leiterin Zivilstandsaufsicht  
Katja Nusser, Leiterin Zivilstandsmutationen  
Eveline Wernli, Zivilstandsaufsicht  
Fabienne Bontus, Zivilstandsaufsicht
- **Ehrenmitglied:** Peter Schmid
- **Referent:** Andreas Bernard, Professor für Kulturwissenschaften an der Leuphana-Universität Lüneburg

- **Verbände Zivilstandswesen:**  
 Roland Peterhans, Präsident Schweiz. Verband für Zivilstandswesen  
 Manfred Neumann, Vorsitzender Fachverband der Standesbeamten Baden-Württemberg  
 Lisa Meyer, Präsidentin Zürcherischer Verband der Zivilstandsbeamtinnen und Zivilstandsbeamten
- **Aarg. Bruder- und Schwesterverbände:**  
 Renate Gautschy, Präsidentin Aarg. Gemeindeammänner-Vereinigung  
 Corinne Schär, Vorstand Verband Aargauer Einwohnerkontrollen  
 Roland Schmid, Vorstand Finanzfachleute Aargauer Gemeinden  
 Kilian Nöthiger, Vorstand Verband Steuerfachleute Aargauer Gemeinden  
 Thomas Etter, Vorstand Verband Aargauer Gemeindesozialdienste
- **Team Regionales Zivilstandsamt Zofingen**

**Ihre Anwesenheit zeugt von grosser Wertschätzung gegenüber unserem Verband und wir bedanken uns herzlich dafür!**

Entschuldigungen:

- Dr. iur. Urs Hofmann, Regierungsrat, Vorsteher Departement Volkswirtschaft und Inneres
- Mario Massa, Vorsteher Eidg. Amt für Zivilstandswesen
- Andreas Bamert-Rizzo, Abteilungsleiter Departement Volkswirtschaft und Inneres
- Roger Lehner, Leiter Rechtsdienst im Departement Gesundheit und Sport
- Simon Burger, Leitender Staatsanwalt, Staatsanwaltschaft Zofingen-Kulm
- Stefan Jung, Präsident Verband Aargauer Gemeindeschreiberinnen und Gemeindeschreiber
- Richard Schraner, Präsident Finanzfachleute Aargauer Gemeinden
- Yvonne Haller, Präsidentin Verband Aargauer Einwohnerkontrollen
- Stefan Eggmann, Präsident Verband Steuerfachleute Aargauer Gemeinden
- Manuela Louro, Präsidentin Verband der Betriebsbeamten des Kantons Aargau
- Walter Gloor, Präsident Aarg. Bauverwalterverband
- Verena Märki, Ehrenmitglied
- Willi Heussler, Ehrenmitglied
- Alle abwesenden Berufskollegen/-kolleginnen

## Grussbotschaften

Herr Stadtammann **Hans-Ruedi Hottiger** freut sich, dass die Jahresversammlung heute in Zofingen abgehalten wird und die Anwesenden den Weg ins sehr zentral gelegene Zofingen gefunden haben. Zofingen ist das wirtschaftliche Zentrum einer kantonsübergreifenden Region an der Ost/West- wie auch an der Nord/Südachse, was auch viele Aufgaben, Verantwortung und entsprechend grosse Investitionen mit sich bringt. So erbringt die Stadt Zofingen auch regionale Verwaltungsdienstleistungen, wie zum Beispiel im Bereich Zivilstandsamt, Regionalpolizei, Betriebsamt und ist stolz darauf, dass die umliegenden Gemeinden der Stadt diese Aufgaben anvertrauen. Zofingen betreibt eine sehr aktive Bodenpolitik, um nicht Gefahr zu laufen, die „Lagerhalle der Schweiz“ zu werden. Diese Art von Qualitätssicherung hat in den vergangenen Jahren zu einer markanten Steigerung der Steuerkraft geführt, welche wiederum in die Investitionen der Region fliessen. Er dankt den Zivilstandsbeamtinnen und Zivilstandsbeamten für ihr tägliches Engagement und ihre nicht immer einfache Arbeit in einem wichtigen Verwaltungszweig. Den Anwesenden wünscht er eine erspriessliche Versammlung.

Herr **Oliver Werthmüller**, Leiter Rechtsdienst der Abt. Register und Personenstand des DVI Aargau, überbringt die Grussbotschaft der Regierung, aber auch der Bereiche Zivilstandsaufsicht und Zivilstandsmutationen. Sie nehmen immer gerne an der Jahresversammlung teil und schätzen den persönlichen Austausch. Er gratuliert dem Verband zum 90jährigen Bestehen. Er hebt besonders den regelmässigen, erspriesslichen Austausch zwischen dem Vorstand des AVZ und der Kant. Aufsichtsbehörde hervor. In Zusammenarbeit dieser beiden Gremien werden im November 2016 zwei Tagesseminare angeboten, für welche sich praktisch sämtliche Zivilstandsbeamtinnen und Zivilstandsbeamten angemeldet haben. Das Thema wird einerseits „Ermessen“ sein mit dem Ziel, noch selbständiger entscheiden zu können. Andererseits wird auf die Thematik „NSA“ eingegangen, welche in jüngster Zeit zunehmend an Aktualität gewonnen hat. Ganz aktuell bahnen sich zwei Vorhaben im Zivilstandswesen an; zum einen ist dies der Wegfall der Wartefrist zwischen dem Ehevorbereitungsverfahren und der Trauung; die Leute werden also schneller heiraten können. Zum anderen ist dies die Datensicherung der Familienregister durch Mikroverfilmung resp. Digitalisierung, welche aufgrund der Bundesvorgaben aktiv angegangen werden muss. Dieses Thema wird aber an der Amtsleiterkonferenz noch detaillierter angesprochen. Er dankt den Zivilstandsbeamtinnen und Zivilstandsbeamten wie auch dem Vorstand für die gute Zusammenarbeit und freut sich auf den weiteren Verlauf der heutigen Versammlung.

Die Versammlung bedankt sich für beide Grussworte mit je einem herzlichen Applaus. Adrian Keller dankt der Aufsichtsbehörde ebenfalls für die gute Zusammenarbeit und richtet beiden Überbringern der Grussbotschaften seinen herzlichen Dank im Namen des Verbandes aus.

## Präsenz

In die in Umlauf gegebene Präsenzliste haben sich eingetragen:

49 stimmberechtigte Verbandsmitglieder  
10 Gäste

## Jahresversammlung

### Traktanden:

1. Protokoll
2. Jahresbericht des Präsidenten
3. Rechnungsablage 2015
4. Voranschlag und Jahresbeitrag 2017
5. Mutationen / Ehrungen
6. Verschiedenes und Umfrage

Die Einladung zur Versammlung mit der Traktandenliste wurde den Mitgliedern rechtzeitig vor mehr als 30 Tagen zugestellt. Einwendungen gegen die Traktandenliste und die vorgeschlagene Reihenfolge werden keine angebracht. Auf die Wahl von Stimmzählern wird vorderhand verzichtet.

### 1. Protokoll

Das Protokoll der 89. Jahresversammlung vom 10. September 2015 in Rheinfelden war unter [www.gemeinden-ag.ch](http://www.gemeinden-ag.ch) veröffentlicht.

Die Revisoren - Madeleine Mosimann und Fredy Venditti - haben das Protokoll geprüft. Sie werden gebeten, über das Ergebnis der Protokollprüfung zu berichten.

Madeleine Mosimann:

Der Versammlungsverlauf ist im Protokoll genau und vollständig wiedergegeben. Die Revisoren beantragen die Genehmigung des Protokolls.

**Das Protokoll vom 10. September 2015 wird mit grossem Mehr und ohne Gegenstimme genehmigt.**

Der Protokollführerin, Frau Sandra Knus, wird für die lückenlose Protokollierung und ihre Arbeit bestens gedankt.

## **2. Jahresbericht des Präsidenten**

Der 2. Jahresbericht des Präsidenten Adrian Keller ist auf [www.gemeinden-ag.ch](http://www.gemeinden-ag.ch) veröffentlicht. Die Jahresberichte werden daher nicht verlesen. Rebekka Etterlin, Vorstandsmitglied, eröffnet die Diskussion über den Jahresbericht. Sie wird nicht benutzt.

(siehe Beilage 1)

**Der Jahresbericht wird mit grossem Mehr und ohne Gegenstimme genehmigt.**

## **3. Rechnungsablage 2015**

Die Kassierin, Frau Sibylle Stutz Rüber, präsentiert die Jahresrechnung 2015. Eine detaillierte Übersicht liegt auf.

Die eröffnete Diskussion über die Rechnung wird nicht benutzt. Die Revisoren werden um den Bericht gebeten.

Fredy Venditti:

Die beiden Revisoren haben die Verbandsrechnung 2015 geprüft.

Die Rechnung schliesst mit einer Vermögensabnahme von CHF 773.41 ab. Um diesen Betrag hat sich dann auch der Vermögensbestand verringert. Der Vermögensbestand beträgt per Rechnungsabschluss CHF 23'056.44 (Vorjahr CHF 23'829.85).

Die Rechnung ist ordnungsgemäss geführt und in allen Teilen richtig. Die Belege sind lückenlos vorhanden und das Vermögen ist durch Bank- und Postbelege ausgewiesen.

Die beiden Revisoren beantragen der Jahresversammlung die Jahresrechnung 2015 zu genehmigen.

**Die Jahresrechnung 2015 wird ohne Gegenstimme genehmigt.**

Einmal mehr geht ein herzliches Dankeschön an die Kassierin, Frau Sibylle Stutz Rüber, für ihre Arbeit und die perfekt vorgelegte Jahresrechnung.

## **4. Voranschlag und Jahresbeitrag 2017**

Frau Sibylle Stutz Rüber erörtert den Voranschlag. Eine detaillierte Übersicht liegt auf. Die Einnahmen und Ausgaben sind mit je CHF 9'550.00 budgetiert.

Der Jahresbeitrag von CHF 100.00 soll für das Jahr 2017 beibehalten werden.

Die Diskussion zum Voranschlag 2017 und zur Festsetzung des Jahresbeitrages 2017 wird nicht verlangt. Präsident Adrian Keller führt die Abstimmung durch.

**Die Versammlung stimmt dem Voranschlag 2017 mit einem Jahresbeitrag von CHF 100.00 ohne Gegenstimme zu.**

Sibylle Stutz Rüber wird zu ihrem Geburtstag, welchen sie am heutigen Versammlungstag feiern darf, eine Rose überreicht.

## **5. Mutationen / Ehrungen**

### **Mutationen**

Seit der letzten Versammlung ist der Verband leider um 6 Personen geschrumpft. Es sind folgende Eintritte und Austritte zu verzeichnen:

Eintritte:

- Nicole Schädeli, RZA Laufenburg
- Brigitte Bürgi, RZA Rheinfelden

Austritte (per 31.12.2016):

- Petra Baltischwiler, RZA Laufenburg
- Carlo Schmid, RZA Baden
- Andrea Voldan, RZA Baden
- Nicole Métry, RZA Sins

Leider haben uns Nachrichten erreicht, dass zwei unserer ehemaligen Freimitglieder verstorben sind.

In stillem Gedenken an:

- Otto Vögele, Leibstadt (verstorben 2015; Nachtrag)
  - Paul Weber, Rheinfelden (verstorben am 19.07.2016)
- erhebt sich die Versammlung von den Plätzen.

Der Mitgliederbestand beläuft sich aktuell auf 85 Personen.

### **Ehrungen**

Für die 25jährige Verbandstreue dürfen wir heute Fredy Venditti herzlich gratulieren und überreichen ihm gerne zwei Flaschen Wein aus dem Bündnerland.

## **7. Verschiedenes und Umfrage**

### **Rück- und Ausblick des Präsidenten**

#### Ausbildungsteam

Rebekka Etterlin, unsere Ressortverantwortliche Bildung, hat in den Vorstandssitzungen stets berichtet, wie unser Schulungsprogramm des Zivilstandswesens für die Lernenden angelaufen ist.

Das Zivilstandswesen wird im ÜK während des 4. Semesters der Lehre unterrichtet. Leider kann es nicht in den schriftlichen Teil der Lehrabschlussprüfung integriert werden, da das Zivilstandswesen nicht gesamtschweizerisch in den ÜK angeboten wird. Trotzdem wird den Lernenden kommuniziert, dass der ÜK-Stoff LAP-relevant sein kann (mündliche Prüfung).

Die Referentinnen haben mit dem ÜK-Unterricht unterschiedliche Erfahrungen gemacht. Mehrheitlich dürfen diese jedoch als sehr positiv bezeichnet werden.

Das Ausbildungsteam hat sich nach den ersten Schulungstagen getroffen, um Erfahrungen auszutauschen und das Skript anzupassen.

So informieren wir gerne, dass auf zusätzliche, amtsbezogene Theorietage im Zivilstandswesen inskünftig verzichtet werden kann.

Erfreulicherweise sind alle im Bildungsteam bereit, weiterzumachen. In diesem Sinn gebührt ein grosses Dankeschön an:

- Sarina Baumgartner (Lehrmittel/ABAG)
- Denise Zinniker (Skript)
- Andrea Thalmann (Referentin)
- Karin Pfister (Referentin)
- Martina Wirthlin (Referentin)
- Daniela Schäublin (Referentin)

#### Eidg. Fachausweis

Folgenden Personen aus dem Kanton Aargau wurde am 26. November 2015 in Murten der Eidg. Fachausweis für Zivilstandsbeamtinnen und –beamte feierlich überreicht:

- Monika Accola, RZA Aarburg
- Manuela Bächer, RZA Bremgarten
- Melanie Steinacher, RZA Lenzburg
- Andrea Voldan, RZA Baden
- Cornelia Mahnig, RZA Aarau

Wir gratulieren herzlich zur bestandenen Prüfung und überreichen den anwesenden Absolventinnen gerne eine Rose.

#### Exkursionen

Im vergangenen November (10. und 25.11.2015) waren wir zu Besuch bei der Firma Caminada und dem Krematorium/Friedhof Aarau. Ich denke, Sie alle werden sich noch gerne erinnern an den warmen Empfang von Herrn Greutmann, Geschäftsleiter der Caminada AG, an die interessante Führung durch das Bestattungsinstitut und die Gespräche beim anschliessenden Apéro. Nach einem feinen Mittagessen im Rest. Rathausgarten ging es genauso spannend weiter, als uns Herr Hannes Schneider, Leiter Friedhof, Stadtbauamt Aarau, den Betrieb eines grossen Friedhofs und insbesondere des Krematoriums vorstellte. Beiden Referenten an dieser Stelle noch einmal besten Dank und natürlich auch allen 32 Teilnehmerinnen und Teilnehmern, die von unserem Angebot Gebrauch gemacht haben.

#### Abschlusskontrolle: Projekt Mikroverfilmung/Digitalisierung

Herr Oliver Werthmüller hat dies bereits angesprochen – die Vorgabe des Bundes, die Mikroverfilmung bis Ende 2016 abzuschliessen, kann schweizweit nicht eingehalten werden. Der Bund denkt an eine Verlängerung bis 2020. Die Kant. Aufsichtsbehörde teilte an einer Vorstandssitzung mit, sie wäre für eine Verlängerung bis 2022. Die Aufsichtsbehörde schlägt zudem vor, frühzeitig für das Projekt eine Arbeitsgruppe zu bilden. Der Vorstand des AVZ wird in dieser Arbeitsgruppe auf jeden Fall vertreten sein. Wir haben uns aber auch noch nicht tiefergehend mit den anstehenden Aufgaben befasst. Gleichzeitig werden wir aber auch darauf angewiesen sein, dass interessierte Personen, welche über Erfahrung in diesem Bereich verfügen, sich für die Mitwirkung in der Arbeitsgruppe melden. Genauere Informationen werden, wie von Oliver Werthmüller angekündigt, an der nächsten Amtsleiterkonferenz vom 28.09.2016 folgen.

## Presse

Aus der täglichen Presselandschaft wurden Sie bestimmt bereits auf die anstehende Problematik betreffend fehlender Sonderzeichen im Personenstandsregister aufmerksam. Irgendwie haben wir alle ja bereits seit der Einführung von Infostar befürchtet, dass dieses Problem irgendwann auf uns zurück kommen wird. Was nun die Konsequenzen sind, ist zum heutigen Zeitpunkt noch nicht absehbar.

## Swisscom IP-Telefonie / Einstellung Fax-Dienste

Die Swisscom wird per 01.01.2018 auf die IP-Telefonie umstellen und kann damit das Funktionieren des Telefax nicht mehr garantieren. Fax-Lösungen können – falls notwendig – als zusätzliche kostenpflichtige Option bei einem Provider bereitgestellt werden. Adrian Keller empfiehlt, rechtzeitig mit der eigenen IT-Abteilung Kontakt aufzunehmen und abzuklären, wie die Gemeinde die Umstellung anzugehen gedenkt. In Rheinfelden wird ab 2018 auf den Fax verzichtet und die Nummern schon demnächst aus den Absendern gestrichen.

## **Umfrage**

Die Umfrage wird nicht benutzt.

## **Dankeschön und Organisatorisches**

Wir danken den Sponsoren:

- Stadt Zofingen für das Gastrecht und die grosszügige Unterstützung hinsichtlich Übernahme der Kosten für das Tagungslokal, technische Infrastruktur, Stadtführungen, kleine Give-aways inkl. Tragtasche, Blumenschmuck – nicht zu vergessen die Personalkosten – sowie für den gesponserten Apéro im Anschluss an die Versammlung
- Siegfried AG, Zofingen
- HZM Hotel Zofingen Management AG, Zofingen
- O. Aeschlimann AG, Zofingen
- Alfred Jost, Bestattungsinstitut GmbH, Zofingen
- Aarg. Kantonalbank, Aarau
- Gemeinde Kaiseraugst
- Bestattungsinstitut Harfe GmbH, Baden-Dättwil
- Bestattungsinstitut Caminada AG, Aarau
- Bestattungsinstitut Biaggi AG, Gipf-Oberfrick
- Bestattungsinstitut Koch, Wohlen
- Swissprinters (Ringier), Zofingen
- Gottlieb Müller AG, Zofingen

sowie Herrn Ronald Baumann und dem Team des RZA Zofingen für die hervorragende und reibungslose Organisation.

Adrian Keller dankt

- Ihnen allen, die hierher gekommen sind
- seinen Weggefährtinnen und –gefährten aus dem Vorstand
- Christine Fankhauser für die Versammlungsfotos
- Susanne Studer für die Organisation Sicherheitspapier und Umschläge
- den Vertreterinnen und Vertretern der Bruder- und Schwesternverbände
- den Damen und Herrn der kantonalen Behörden

Die nächste Jahresversammlung findet in Leuggern (Bezirk Zurzach) statt am  
**Donnerstag, 14. September 2017, ca. 14.00 Uhr**

**„Vom Bett in die Petrischale zum Social Freezing“**

Referat von Herrn Andreas Bernard, Professor für Kulturwissenschaften an der  
Leuphana-Universität Lüneburg

Nach der Pause kommen wir in den Genuss einer Vorlesung von Herrn Andreas Bernard über die rechtlichen und medizinischen Aspekte der Familienbildung durch Reproduktionsmedizin, auch mit Bezug auf die Sichtweise des Zivilstandswesens.

Herr Bernard studierte Literatur- und Kulturwissenschaften in München und war wissenschaftlicher Mitarbeiter an den Universitäten von Weimar und Konstanz. Neben seiner wissenschaftlichen Arbeit ist er auch als Journalist tätig; von 1995 bis 2014 war er Redakteur der Süddeutschen Zeitung, seit 2014 ist er Autor der Frankfurter Allgemeinen Sonntagszeitung.

Wir danken Herrn Bernard recht herzlich für die interessanten Ausführungen. Wir sind immer wieder froh, wenn wir solche Informationen aus erster Hand erfahren dürfen.

Das Referat ist vollständig als Download auf der Homepage [www.gemeinden-ag.ch](http://www.gemeinden-ag.ch) abrufbar. Auf eine Wiedergabe im Protokoll wird deshalb verzichtet.

(siehe Beilage 2)

Oktober 2016

Für das Protokoll:

**AARGAUISCHER VERBAND FÜR ZIVILSTANDSWESEN (AVZ)**

Adrian Keller, Präsident

Sandra Knus, Protokollführerin